

考研英语



阅读理解报刊真题题源 精选精练【基础篇】 (适合英语一、二)

舒洋 主编

权威专家倾力打造
直击考试命脉 破解命题规律
考研之路伴你扬帆远航

中国石化出版社

[HTTP://WWW.SINOPEC-PRESS.COM](http://www.sinopec-press.com)

教·育·出·版·中·心

考研英语



阅读理解报刊真题题源 精选精练【基础篇】

(适合英语一、二)

舒洋 主编

权威专家倾力打造
直击考试命脉 破解命题规律
考研之路伴你扬帆远航

中国石化出版社
[HTTP://WWW.SINOPEC-PRESS.COM](http://www.sinopec-press.com)
教·育·出·版·中·心

图书在版编目 (CIP) 数据

考研英语阅读理解报刊真题题源精选精练. 基础篇/
舒洋主编. —北京: 中国石化出版社, 2014. 3 (2014. 4 重印)
ISBN 978-7-5114-2674-1

I. ①考… II. ①舒… III. ①英语-阅读教学-研究生-入学考试-习题集 IV. ①H319.4-44

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2014)第 033782 号

未经本社书面授权, 本书任何部分不得被复制、抄袭, 或者以任何形式或任何方式传播。版权所有, 侵权必究。

中国石化出版社出版发行

地址: 北京市东城区安定门外大街 58 号

邮编: 100011 电话: (010)84271850

读者服务部电话: (010)84289974

<http://www.sinopec-press.com>

E-mail: press@sinopec.com

北京科信印刷有限公司印刷

全国各地新华书店经销

*

787×1092 毫米 16 开本 15.75 印张 394 千字

2014 年 4 月第 1 版第 2 次印刷

定价: 35.00 元

了解十大英美报刊

1. *Newsweek* 《新闻周刊》

《新闻周刊》创刊于 1933 年,属于新闻类周刊。在美国,它是仅次于《时代周刊》的周刊,并偶尔在广告收益上超过对方。

《新闻周刊》的编辑语言较《时代周刊》易懂。除了重点报导国内外大事以外,还设有其他栏目,如紧密结合国际形势对各国政治外交人士的采访等。

2. *Time* 《时代周刊》

《时代周刊》创刊于 1923 年,是美国影响最大的新闻类周刊,有世界“史库”之称。该刊的宗旨是要使“忙人”充分了解世界大事,辟有经济、教育、法律、批评、宗教、医药、艺术、人物、书评和读者来信等多个栏目。

《时代周刊》是美国第一份用叙述体报道时事,打破报纸、广播垄断新闻的大众性期刊,覆盖面遍布全世界。该刊每年推出的《时代词汇》,在某种意义上已成为美国语言变迁的记录。语言学专家甚至指出:“要学好美语,读《时代周刊》乃是一条捷径。”其影响力可见一斑。

3. *The New York Times* 《纽约时报》

《纽约时报》是一份在美国纽约出版的报纸,在全世界发行,有相当的影响力。它有时也被戏称为“灰色女士”(The Gray Lady),或简称为“时报”(The Times)。

在新闻报道方面,《纽约时报》将自己看作是一份“报纸记录”,因此经常被世界上其他报纸和新闻社直接作为新闻来源。美国大多数公共图书馆都提供一份《纽约时报》索引,其内容是《纽约时报》对时事的报道文章。

4. *The Washington Post* 《华盛顿邮报》

《华盛顿邮报》创刊于 1877 年,是美国华盛顿最大、最老的报纸。由于位于美国首都,该报尤其擅长于报道美国国内政治动态。许多人认为它是继《纽约时报》后美国最有声望的报纸。该品牌在世界品牌实验室(World Brand Lab)编制的 2006 年度《世界品牌 500 强》排行榜中名列第 50 位。《华盛顿邮报》因为多次获得普利策奖而在新闻界赢得瞩目。

5. *USA Today* 《今日美国》

《今日美国》是美国唯一的彩色版全国性日报,1982 年创刊,属全美最大的甘尼特报团。该报团创办这份报纸的初衷是:打破美国报纸的报道重点都是地区性的特点。随着美国社会、经济的发展,没有一张地方报纸能满足人们全面了解有关整个美国的新闻、市场、金融、气象、娱乐、体育等方面内容的需求。甘尼特报团的老板们及时发现了这一巨大的潜在读者市场,并开始筹办这份全国性的综合日报。

它注重使用简洁明快的报道文体,偏爱使用短句、短词来浓缩文章,有时,一两句话就构成了一条新闻,这样就充分节省了篇幅,便于登载尽可能多的信息,以突出其综合性大报的特点。

6. *New Scientist* 《新科学家》

《新科学家》创刊于1956年,是由Reed Business Information Ltd. 出版发行的国际性科学杂志,每周发刊一次,并于1996年设立网络版,每日发布科学新闻。它不是同行评审的科学期刊,不过仍广为科学和非科学领域的人士阅读,以跟进非专门或感兴趣领域的最新发展。

它的报道简明扼要、真实权威,以平易近人和通俗易懂的方式解释读者最为关注的科学问题。

7. *The Guardian* 《卫报》

《卫报》是英国的全国性综合日报,创刊时因总部设于曼彻斯特而称为《曼彻斯特卫报》。总部于1964年迁至首都伦敦。一般公众视《卫报》的政治观点为中间偏左。

该报一直以来标榜为不列颠唯一的全彩色印刷日报(不包括北爱尔兰)。

8. *The Economist* 《经济学人》

《经济学人》创刊于1843年,是一份包含新闻、政治经济观点和深度分析的周刊。该杂志所有的文章都不署名,皆由集体创作,就像它的主编们认为的那样:写出了什么东西,比出自谁的手笔更重要。

一个多世纪以来《经济学人》始终恪守的办刊思想是:“在文章中提出的任何争论和主张必须要经得起事实的考验。”

9. *Science* 《科学》

美国《科学》杂志作为国际上著名的自然科学综合类学术期刊,在世界学术界享有盛誉。《科学》杂志具有新闻杂志和学术期刊的双重特点,每周除了向世界各地发布有关科学技术和科技政策的重要新闻外,还发表全球科技研究最显著突破的研究论文和报告。

10. *U. S. News & World Report* 《美国新闻与世界报道》

《美国新闻与世界报道》是美国综合性报道和评论的英文周刊。它是仅次于《时代周刊》和《新闻周刊》的第三大新闻杂志,该刊在编排版面上不同于《时代周刊》和《新闻周刊》,它以专题报道美国国内外问题及美国官方人物访问记而显其特色。相对于其他报道来说,它的文字浅显易读。除着重报道国际国内新闻外,它的内容侧重政治、经济和军事述评,栏目较少,内容较严肃。它有关军事力量和战略动态的报道和分析颇有分量,广受各方重视。每期内容约有五分之二是针对世界一定地区专门问题的报道。

揭密“十大题源”

为了让考生对考研英语阅读理解的真题有一个较直观的把握,通过研究近年来的阅读真题,我们将历年阅读试题的篇目、主题、体裁以及报刊来源总结为下表:

2000~2013 年考研英语阅读理解真题分析表

年份	篇目	主题	体裁	报刊来源
2013	Part A			<i>BusinessWeek</i> , <i>The Economist</i> , <i>New Scientist</i> , <i>The Wall Street Journal</i> , <i>Nature</i>
	Passage 1	对快速时尚业的批评	议论文	
	Passage 2	关于跟踪用户上网行为的争议	议论文	
	Passage 3	人类的未来充满阳光	议论文	
	Passage 4	最高法院对亚利桑那州移民法的最后判决结果	说明文	
	Part B	社会科学研究应转向全球性问题	说明文	
	Part C	花园源于人类的需求	议论文	
2012	Part A			<i>Time</i> , <i>The Boston Globe</i> , <i>The Economist</i>
	Passage 1	羊群效应	议论文	
	Passage 2	核电站必须守信	说明文	
	Passage 3	诚信的演变	议论文	
	Passage 4	公营部门与私营部门的区别	说明文	
	Part B	网络计算机带来的科技革新	议论文	
	Part C	不同学科的共性——同宗同源	议论文	
2011	Part A			<i>Commentary Magazine</i> , <i>Bloomberg Businessweek</i> , <i>McKinsey Quarterly</i> , <i>The Daily Beast</i>
	Passage 1	纽约爱乐乐团的音乐总监 Alan Gilbert	议论文	
	Passage 2	高管辞职风波	议论文	
	Passage 3	新时代的市场营销	说明文	
	Passage 4	孩子与父母的幸福	议论文	
	Part B	攻读博士学位需要选修人文学科	议论文	
	Part C	读《当人在思考时》之思考	议论文	
2010	Part A			<i>Commentary Magazine</i> , <i>Wirtschaftswoche</i> , <i>Harvard Business Review</i> , <i>The Economist</i>
	Passage 1	报纸的文艺报道范围不断缩小	说明文	
	Passage 2	专利权	说明文	
	Passage 3	社会流行潮流	议论文	
	Passage 4	银行家们的麻烦	议论文	
	Part B	欧洲市场的食品饮料市场的变革	议论文	
	Part C	经济利益驱动的生物保护系统	说明文	

续表

年份	篇目	主题	体裁	报刊来源
2009	Part A			
	Passage 1	习惯带给人们的好处	议论文	<i>Scientific America</i> ,
	Passage 2	基因检测的手段和所面临的质疑	议论文	<i>The New York Times</i> ,
	Passage 3	教育与经济发展之间的关系	议论文	<i>Mckinsey Quarterly</i> ,
	Passage 4	十七世纪新英格兰的学术状况	议论文	<i>Intellectual Life in</i>
	Part B	文化发展过程中的各种文化理论	说明文	<i>Amnerica</i> ,
	Part C	不同教育方式的问题	说明文	<i>A History</i>
2008	Part A			
	Passage 1	性别不平等压力之下的女性	议论文	<i>Time</i> ,
	Passage 2	学术研究成果呈现模式的转变	议论文	<i>Scientific America</i> ,
	Passage 3	美国人的身高问题	议论文	<i>U. S. News & World Report</i> ,
	Passage 4	奴隶制政治上的受益者——美国开国元勋	议论文	<i>The Economist</i> ,
	Part B	如何利用好写作中的第一稿	说明文	<i>Discovery Health</i> ,
	Part C	达尔文的现代学地位之评价	议论文	<i>Newsletter of University of Melbourne</i>
2007	Part A			
	Passage 1	熟能生巧	议论文	<i>The New Your Times</i> ,
	Passage 2	智商的测试	议论文	<i>Scientific America</i> ,
	Passage 3	面临绝境的中产阶级	议论文	<i>The Economist</i> ,
	Passage 4	信息面临的不安全性	议论文	<i>Harvard Magazine</i> ,
	Part B	父母如何帮助孩子成长	说明文	<i>Time</i>
	Part C	新闻记者懂法的重要性	议论文	
2006	Part A			
	Passage 1	美国社会的同化问题	议论文	<i>Time</i> ,
	Passage 2	斯特拉福镇相互敌对的两派之争	议论文	<i>The Economist</i> ,
	Passage 3	海洋鱼类数量减少的问题	议论文	<i>Newsweek</i> ,
	Passage 4	艺术的负面情感化及其原因	议论文	<i>Science</i> ,
	Part B	美国的赌博问题	议论文	<i>The Observer</i>
	Part C	美国社会知识分子的定位	议论文	
2005	Part A			
	Passage 1	灵长类也有和人类似的情绪表达	说明文	
	Passage 2	全球气候变暖所带来的危险	议论文	<i>U. S. News & World Report</i> ,
	Passage 3	梦是可以控制的	议论文	<i>The Economist</i> ,
	Passage 4	英语的退化现象	议论文	<i>Newsweek</i>
	Part B	如何降低医疗费用	说明文	
2004	Part A			
	Passage 1	通过互联网求职	议论文	<i>U. S. News & World Report</i> ,
	Passage 2	按照名字首字母排序所带来的不公正	议论文	<i>The Economist</i> ,
	Passage 3	发展减缓的美国经济	议论文	<i>Newsweek</i> ,
	Passage 4	美国人对知识的不重视	议论文	<i>American School Board</i>
	Part B	语言与思维	议论文	<i>Journal</i>

续表

年份	篇目	主题	体裁	报刊来源
2003	Part A			<i>Time,</i> <i>Science,</i> <i>Newsweek</i>
	Passage 1	互联网对间谍活动的改变及其例证	议论文	
	Passage 2	动物权利倡导误导不了解医学研究的公众	议论文	
	Passage 3	铁路行业的垄断	议论文	
	Passage 4	美国对绝症与普通疾病投入的不平衡	议论文	
	Part B	人类学简介	说明文	
2002	Part A			<i>Hope: Reunification of Mankind,</i> <i>The Economist</i>
	Passage 1	如何使用幽默	说明文	
	Passage 2	机器人行业的发展现状和所面临的问题	说明文	
	Passage 3	原油价格与经济衰退	议论文	
	Passage 4	医生是否有权利帮助病人实施安乐死	议论文	
	Part B	行为科学的建立	说明文	
2001	Part A			<i>USA Today,</i> <i>Time,</i> <i>Science</i>
	Passage 1	议论文研究领域专业划分和专业化两种趋势的发展过程	说明文	
	Passage 2	信息时代平行线联网的重要性	议论文	
	Passage 3	美国读者对报刊的不信任	说明文	
	Passage 4	企业并构的流潮	议论文	
	Passage 5	美国人的简朴生活	记叙文	
	Part B	科学技术带来的人类未来新生活之展望	说明文	
2000	Part A			<i>Time,</i> <i>Newsweek,</i> <i>The Economist,</i> <i>Science,</i> <i>The Observer</i>
	Passage 1	二战后至 20 世纪 90 年代初美国经济的浮沉	记叙文	
	Passage 2	人类的进化	议论文	
	Passage 3	未来派诗歌的评论	议论文	
	Passage 4	日本战后社会道德下降的原因	议论文	
	Passage 5	正确看待树立“雄心”	议论文	
	Part B	政府与科学家	议论文	

由上表可见:第一,多年来考研英语阅读的内容涉及社会科学、自然科学和人文科学各个领域,其中社会科学所占比重较大,自然科学所占比重不大,人文科学近来有增加的趋势。社会科学常涉及的领域有经济学、心理学、社会学、教育学、传播学等,但政治科学、国际政治涉及较少。自然科学主要涉及医学、生物学、工程和科学史等。人文科学主要涉及文学评论、语言、杂文和散文等。这就要求考生平时广泛涉猎,以增加阅读理解常识性知识的储备。第二,多年来考研英语阅读的体裁由十多年前的议论、说明、记叙文共存转向议论和说明文共存、以议论为主的模式,因此考生在平时阅读训练的选材方面需要进行挑选,有针对性地进行训练。第三,多年来考研英语阅读的报刊出处主要集中于英美国家的报刊杂志,以面向大众的社会科学类和科普类刊物为主,尤其是 *Time*, *The Economist*, *Newsweek*, *Science*, *U. S. News & World Report*, 其中的文章频繁出现于历年特别是近年的考研英语阅读理解真题中。所以,考生平时要注重多从中选取材料进行精读和泛读,以适应其文章的行文风格和特点。

前 言

为了追求理想,为了成为知识火种的继承者和传递者,为了成为矗立在风口浪尖的时代弄潮儿,百万莘莘学子加入到如火如荼的考研浪潮中来。作为战斗在培训一线的考研老师,我们有义务为这些在黑暗中摸索的考生指明前进的方向,与考生一起吹响冲锋的号角,高奏胜利的凯歌。我们把多年积累的考研复习经验与大家共同分享和探讨,希望从复习时间安排、复习步骤、复习方法、心态调整、复习效果等方面对广大考生有所帮助!

“There are two basic ways to see growth: one as a product, the other as a process.”这句话简单而实用的话,对于无数参加研究生入学考试的莘莘学子来说,结果也许是令人惊喜的,但过程却不堪忍受。所以,我们需要改变。但考试不可能被我们改变,我们只有改变自己。我们不想痛苦地捱过考研这段日子,而想让考研变成一种值得体验和回味的生活,这也就需要:

第一,心态放松

有的同学越到考试越烦,吃也吃不下,睡也睡不香,这是正常现象,是进入状态的表现。当年笔者考研的时候也睡不着,因为睡在我上铺的兄弟还没回来,他都还在用功,我怎么好意思睡?于是,虽然已经看不进一个字了,但我还要坐在书桌前。为什么会这样呢?因为我们没有抱着一种体验的心态,我们仅仅想捱长一点时间。于是这个过程就真的变得痛苦了。可是只要改变心态,我们就会进入一种良性循环,成绩也会提高。这不仅是体验学习,更是体验生活,品味孤独。“寂寞让你如此美丽,孤独让你如此强大!”考研如火如荼的季节,正是初冬的时候,夜深时,教学楼周围升起一层薄雾,在通宵教室的灯光照耀之下,有一种朦胧的感觉。这种美丽平时很难感觉到,但在长时间地投入学习之后,当你从书堆中抬起头来,就会不自觉地感动于大自然的美。

第二,学习重点分明

茫茫英语学海,从何学起?很多考研人都把第一着眼点和大量时间放在了背单词和记语法上面,但是研究生英语考试着重考的并不是词汇量,而是实际运用英语的能力,阅读和写作占去了大部分的分值就是一个明证。所以整个考研英语的重点在于阅读和写作,大家一定要合理安排自己的学习重点。要记住:词汇和语法是基础,阅读和写作是核心,所有的词汇记忆都是为了提高自己实际的阅读和写作能力。所以只要把大纲要求的语法知识以及5500词汇弄熟就完全可以了,剩下的就要把更多的时间和精力放到阅读和写作上面。

虽然敌人只有一个——统一的考研英语试题,但是,每个考研人都有自己不同的弱项,所以我们得知已知彼,改变自己的答题思路,去适应出题者的出题思路。

第三,对历年真题高度重视

很多同学在考研英语的复习过程中,从一开始就热衷于做模拟题。这其实是一种得不偿失的复习方法。我们认为,作为复习的第一步,首先要把近十年的真题搞透。真题的价值是无法估量的,任何模拟题目都不能与之相比。提倡大家复习真题,不是为了押题,而是为了从真题中找到出题和做题的规律。只有从真题中总结出来的规律才是最有价值的,而规律又来源于题目考查知识点的重复性。考研英语经过十几年的发展,出题具有一定的重复

性。总结真题的特点和规律对于正确做题有莫大的帮助。作为考研英语复习的第一步,大家一定要充分地利用和挖掘真题的价值,一定要在搞透真题的基础上再考虑其他的复习资料。另外还要注意,我们说要把真题“搞透”,并不是说大家把历年的真题做几遍就行了。所谓搞透,就是不仅要知道正确的答案还要知道错误的答案,不仅要把题目搞透还要把文章搞透。事实上,虽然每年的题目不会重复,但是考点是经常重复的。所以我们在复习的过程中一定要全面和细致。

第四,改变考试方式

当有了一定实力、了解一些技巧之后,考试方式就将发生改变——变被动应考为主动应考。如在阅读中,文章类型的选取不拘一格,但在教育部考试中心最新的英语考试参考书当中,出题者把它分成四种类型:信息传播型(Imparting Information Pattern)、分析论说型(Opinion-Reason Pattern)、事实证明型(Substantiated-Facts Pattern)、问题解答型(Question Answer Pattern)。为什么第一次提出这种分类呢?原书是这么说的:“每个作者都有自己的写作目的,为了达到目的,他们往往会采用不同的方式来表达他们的意思,而读者一旦掌握了这些特点,就能对文章内容和结构作出预测,增强对作者意图的理解和对内容的记忆。”那么我们这种改变的关键就是掌握出题者选文的类型,变被动的阅读过程为主动过程,主动预测后文,从而提高阅读效率。

以上经验与广大考生共勉。本书的特色介绍如下:

第一,文章引导

每篇文章设置导语,可以更好地把读者吸引到文章的阅读中,作为整篇文章的铺垫,精彩的语言或引起读者的深刻思考,或引发读者的共鸣。

第二,选材权威

与真题同源。本书所录内容均选自国内外权威报刊资料,风格、内容、难易程度方面都紧扣考试大纲,与真题保持高度一致,是备战考研英语最佳阅读素材。

第三,版块丰富

本书版块丰富,具体如下:“参考译文”——提供地道的全文翻译,有效帮助考生理解阅读文章,提高翻译水平;“真题词汇”——将文章中出现的真题核心词汇一一列示,可以帮助考生解决词汇之忧;“长难句”——将文章中的核心句式列出,补充考生的相关语法知识;“试题解析”——给出正确答案的推导过程,对强干扰项做出适当分析,使得考生对于答案既“知其然”又“知其所以然”。

由于时间仓促,错误疏漏在所难免,恳请广大考生斧正,待再版时修订。

编者

目 录

Passage 1

- The Development of Theme Park
主题公园的发展 1

Passage 2

- Lego Toys' Effect for Business
乐高玩具对企业的影响 6

Passage 3

- The Problems Caused by Bit Torrent
Program
Bit Torrent 程序引发的问题 11

Passage 4

- The Dilemma of Japan's Jobless
日本失业者的困境 16

Passage 5

- Computer Games' Program Design
计算机游戏程序设计 21

Passage 6

- The Discovery of Astronomers
天文学家的新发现 26

Passage 7

- The Development of Intelligent Vehicles
智能车的研发 31

Passage 8

- The Development of Phone Software
手机软件的发展 36

Passage 9

- American Music Cultural Diplomacy
美国的音乐文化外交 41

Passage 10

- Global Financial Crisis and the Fed's
Countermeasures
全球金融危机与美联储对策 46

Passage 11

- The United States Strengthens the
Restrictions on the Media Industry
美国增强对传媒业的管制 52

Passage 12

- "European History"
《欧洲史》 57

Passage 13

- The Comment on Darwin's Biography
达尔文传记的评论 62

Passage 14

- Organic Agriculture
有机农业 67

Passage 15

- The New Year Celebration Ceremony of
Times Square
纽约时报广场的新年庆典 72

Passage 16

- Education for Disabled Children
残疾儿童的教育 77

Passage 17

- Economic Recession and School
Education
经济衰退与学校教育 82

Passage 18

- Social Website and Public Security
社交网站与社会治安 87

Passage 19

- Characteristic Medical Treatment
个性化医疗 92

Passage 20

- The New Scan Software
新的扫描软件 97

Passage 21

- Gender Differences in the Field of
Science
科学领域中的性别差异 101

Passage 22

- Garbage Recycle
垃圾回收利用 105

Passage 23

- The Digital Power Grid
数字化电网 108

Passage 24

- University Graduation Rates
大学毕业率 113

Passage 25

- Marketing Strategy
市场营销策略 117

Passage 26

- Twitter
推特 122

Passage 27

- Haiti's Communications Network
Reconstruction
海地通讯网络重建 126

Passage 28

- Global Social Crisis
全球社会危机 131

Passage 29

- Special Zone Opportunity Scholarship
特区机会奖学金 135

Passage 30

- Marine Life
海洋生物 140

Passage 31

- Four Year Universities in United States
美国的四年制大学 144

Passage 32

- Ocean Pollution
海洋污染 149

Passage 33

- Video Games and Children's Academic
Record
电子游戏与学生教育 153

Passage 34

- Government's Intervention in
Automobile Enterprise
政府干预美国汽车企业 158

Passage 35

- Climate Warming
气候变暖 163

Passage 36

- Crowd Funding
大众筹资 168

Passage 37

- The Security of the Antarctic Tourism
南极旅游的安全性 173

Passage 38

- Economic Depression
经济萧条 178

Passage 39

- The Excrement Pollution
粪便污染 182

Passage 40

- RealBenefits Company
RealBenefits 公司 186

Passage 41

- American Illegal Immigrant
美国非法移民 191

Passage 42

- The Effect of Corporal Punishment on
Students' Selfrespect
体罚对学生自尊心的影响 196

Passage 43

Cheats in College Admissions Exams
大学入学考试作弊 202

Passage 44

The New Metro
新型地铁 206

Passage 45

Mobile Wi-Fi
移动 Wi-Fi 210

Passage 46

The School Network Information
Security
学校网络信息安全 215

Passage 47

Thin and Vainglory
瘦与虚荣心 219

Passage 48

Cosmetic Surgery Becomes Popular in
American Youngs
美国整容手术年轻化 223

Passage 49

The Textbook in Different Country
各国教科书的差异 228

Passage 50

How to Rescue Global Economy
如何拯救全球经济 233

Passage 1

The Development of Theme Park

主题公园的发展

本文主要围绕主题公园整个行业的发展现状展开论述。第一段以过山车(roller coaster)开篇,指出主题公园赢利困难;第二段以具体数值表明主题公园赢利不易,造价高昂;第三段指出主题公园运营商的各种应对措施,如提升游乐体验、更好地利用设备等;第四段讲述主题公园如何解决入园游客量过大以及延长游乐季节的问题;最后一段展望主题公园行业新兴市场的光明前景。

Think of theme parks and you think of roller coasters^①. The secret checking of the seat restraints^②, the stomach-sickening climb and the visceral^③ thrill of the drop are the hallmarks^④ of a park visit. But as a metaphor^⑤ for the industry, the roller coaster is all wrong. Making money from theme parks is a hard thing, not a thrilling rush. And coasters are not where the best chance of revenue growth lies.

This week's July 4th celebrations marked the beginning of the summer season for America's theme parks. Around the world, another year of moderate growth is expected: global attendance grew by 2.2% in 2006. Growth is slowest in the mature markets of North America and Europe, though the prospects^⑥ look better in Asia. Scope to raise entry prices is limited by competition. At \$300m or more, the economics of building a new park are "brutal", says Raymond

提起主题公园,你马上会想到过山车。游乐园被赋予了根深蒂固的印象:对安全装置的秘密检查,令人胃部翻江倒海的爬升,下落时疯狂刺激的尖叫。然而,将这个产业比作过山车是完全错误的。要使主题公园赢利是十分困难的,这并不是瞬间财源滚滚的美差,而且过山车也不是该行业的最佳收益增长点。

本周7月4日的庆祝活动标志着美国夏季主题公园的开幕。在新的一年里,全球主题公园有望取得稳步发展:2006年全球入园参观率增长了2.2%。尽管亚洲市场的前景较好,但在北美及欧洲这些市场的增长则是最为缓慢。由于市场竞争激烈,提高整体入园价格的空间已变得非常有限。雷蒙德·布劳恩来自一家名为经济研究协会的咨询服务机构,用他的话说,建一家新的主题公园至少需要3亿美元,这样的财政要求简直“毫无人性”。

- ① roller coaster 过山车
② restraint /ris'treint/ n. 安全设施
③ visceral /'visərəl/ adj. 内脏的;发自内心的
④ hallmark /'hɔ:lma:k/ n. 标记
⑤ metaphor /'metəfə/ n. 隐喻
⑥ prospect /'prɒspekt/ n. 前景

Braun of Economic Research Associates, a consultancy^①.

In response, operators are concentrating on improving the customer experience, making greater use of their facilities and turning parks into multi-day destinations. Stronger theming helps to make a park more distinctive. Greater interactivity is also important. The “Men in Black” ride at Universal Studios in Orlando, Florida, in which passengers shoot at animatronics aliens^②, is a good example of what industry types like to call an “immersive” experience. Discovery Cove, another Florida park, takes that term literally, charging visitors premium^③ prices to swim with dolphins and other animals.

Packing more people into parks risks turning visits into a series of queues interrupted by rides, rather than the other way round. “Queuing is a big nuisance^④”, says Mark Fisher of Merlin Entertainments. One answer is to break up the boredom by putting entertainers into the queue. Another is to offer ride-reservation systems or special tickets that let people book a place in line without having to queue. Getting people through the park more efficiently is one way to increase the use of facilities. Extending the season is another. Tivoli, a park in the heart of Copenhagen, introduced a ten-day Halloween season in 2006 to sit alongside its summer and Christmas openings. “We used to be a seasonal business and now we are more or less a full-year business,” says the park’s chief executive.

As squeezing growth out of existing parks

为了应对高额造价的压力,主题公园经营者集中精力着手改善顾客的游乐体验,最大限度地使用游乐园的娱乐设施,并试图将公园变成能游玩数日的度假胜地。加强公园的主题定位,能使其特点更加鲜明。同时,加强游客与公园的互动也举足轻重。位于佛罗里达州奥兰多市的“环球影城”主题乐园开发了“黑衣人”游玩项目,在这个游戏里乘客可以体验射击电动外星人,这无疑是在主题乐园产业中俗称“临境”经历的一个优秀范例。位于佛罗里达州的名为“探索海湾”的另一个主题公园,则将这一概念展现得淋漓尽致;游客们支付高昂的价格享受与海豚及其他动物畅游的欢乐。

公园招揽更多的游客入园要承担风险,因为这样做会使游园变成了不断的排队,间或有少量的游玩,从而本末倒置,而不是不断的游玩,其次才是排队。默林娱乐的马克·费舍尔说,“排队长十分令人讨厌”。对于这个问题,一个解决方案是让表演者加入排队的人群中为他们表演,以消除排队的单调乏味。另外一个方案是提供游玩预订系统,或者提供特殊票务服务,让排队者能在队伍中订到游玩场所的票,从而避免排队之苦。让游客在公园更为快速有效地通过,是提高娱乐设施使用率的一个途径。另一途径则是延长旅游旺季。2006年,位于哥本哈根中心的主题乐园蒂沃利推出了为其10天的万圣游乐节,与夏季和圣诞旺季的开园并驾齐驱,相得益彰。该公园的首席执行官拉斯·赖贝斯特说,“我们在过去季节性的营业,如今基本上是全年旺季”。

目前,现有的公园利润增长空间越来越

① consultancy /kən'sʌltnsi:/ n. 咨询机构

② animatronics aliens 电动外星人

③ premium /'pri:miəm/ adj. 高昂的

④ nuisance /'nju:səns/ n. 令人讨厌的东西

becomes harder, operators are also looking to new markets. In-door city-based attractions, which are cheap to build and easy to get to, have plenty of potential, even in mature markets. **Emerging markets**① look **promising**②, too. Asia's top ten parks recorded **attendance**③ growth of 4.4% in 2006, much of it driven by Hong Kong Disneyland's first full year of operation. As consumers in developing markets become wealthier, the industry will look a lot more thrilling.

小,因此,经营者们也在寻找新的市场。基本依托市区的室内游乐场所造价低廉,交通便利,即便在成熟的市场也有广阔的发展潜力。此外,新兴的市场前景似乎也是一片光明。2006年亚洲顶级的10家公园的入园离率增长了4.4%,这主要得益于香港新开张的迪斯尼乐园首次全年运营。随着发展中国家市场的消费者们日益富裕,该行业发展前景也将愈发令人欣喜。

真题词汇

thrilling /'θrɪlɪŋ/ *adj.* 令人震惊的
Christmas /'krɪsməs/ *n.* (基督教)圣诞节(12月25日,缩写 Xmas)
restraint /ri'streɪnt/ *n.* ①抑制,限制,克制 ②约束措施,约束条件
premium /'pri:miəm/ *n.* ①(投保人向保险公司支付的)保险金 ②额外费用,加付款 ③奖品,赠品,额外津贴 || *adj.* ①高级的,优质的 ②售价高的
experience /ɪks'piəriəns/ *n.* ①经历,阅历 ②

经验,感受,体验 || *vt.* 经历,体验,感受
interactivity /,ɪntəræk'tɪvɪti/ *n.* 相互作用
series /'siəri:z/ *n.* ①一系列,连续 ②丛书,(电视)连续剧
universal /juːni'vɜ:səl/ *adj.* ①普遍的,全体的 ②通用的,万能的 ③宇宙的,全世界的
hard /hɑ:d/ *adj.* ①坚硬的 ②困难的,辛苦的 ③勤勉的,刻苦的 ④冷酷的,严厉的 ⑤猛烈的,强烈的 || *adv.* ①努力地 ②艰难地 ③猛烈地,严重地 ④严厉地

长难句

The "Men in Black" ride at Universal Studios in Orlando, Florida, in which passengers shoot at animatronics aliens, is a good example of what industry types like to call all "immersive" experience.

解析:本句的主干部分意为“黑衣人项目是一个很好的例子”。in which 引导了一个非限制性定语从句,修饰 The "Men in Black" ride,意为“在这个游戏里乘客可以体验射击电动外星人”。example of 后是一个由 what 引导的从句修饰 example,说明是什么样的例子。

试题

1. Roller coasters seem an inappropriate metaphor for theme parks in that _____.
- [A] coasters are no long the best thrilling hallmarks of a park visit
- [B] coasters avail nothing for raising the turnover of theme parks

① **emerging markets** 新兴市场
 ② **promising** /'prɒmɪsɪŋ/ *adj.* 有前途的
 ③ **attendance** /ə'tendəns/ *n.* 出席

- [C] earning profit from theme parks is anything but a thrilling rush
 [D] making-money from theme parks is hardly tougher than rolling coasters
2. From Paragraph 2, it can be inferred that _____.
- [A] Independence Day marks the beginning of peak season for theme parks
 [B] mature markets of North America and Europe are slowly losing the edge
 [C] theme parks in Asia produce larger revenue than their American counterparts
 [D] theme parks can hardly expect a jump in entry prices due to the competition
3. According to Paragraph 3, an “immersive” experience _____.
- [A] brings the functions of facilities into full play
 [B] drives visitors under the surface of liquid
 [C] provides more chances to interact with animals
 [D] gives customers deeper on-spot involvement
4. The park of Tivoli is cited to show that _____.
- [A] a prolonged season proves an efficient way to tackle queuing
 [B] extended business-hours alleviate the inconvenience of queuing
 [C] holiday seasons can be scheduled alongside to avoid queuing
 [D] a full-year business helps minimize the ill-effect of queuing
5. In the author’s opinion, the real driving force for the industry lies in _____.
- [A] further exploration of new markets
 [B] the booming indoor-based attractions
 [C] full-year operation of emerging markets
 [D] wealthier customers in developing countries

试题解析

1. [C] 事实细节题。考查因果细节。根据 Roller Coasters 定位到第一段。由倒数第二句“使主题公园赢利十分困难,而不像过山车那样 thrilling rush”可知,答案是[C]。[A]项 me best 未提及;[B]项 avail nothing(毫无作用)说法过于绝对,与文意不符;[D]项说“从主题公园赚钱几乎没有玩过过山车那么难”,与原文的 a hard thing 相悖,故排除。
2. [D] 事实细节题。文中说的是 summer season,而不是 peak season,[A]项错误;文中并没有说欧美市场失去了竞争力,[B]项排除;文中只说亚洲市场增长速度快于美国市场,并没有说利润更高,[C]项也排除;文中提到“由于市场竞争激烈,提高整体入园价格的空间已变得非常有限”,故[D]项符合文意。
3. [D] 词义理解题。文中在说 immersive experience 时提到了“黑衣人”项目和与海豚畅游的项目,此外,前文提到了游客与公园的互动,因此[D]项正确。[A]项“充分利用娱乐设施”与题意无关;[B]项是对 immersive 的字面理解且只是 immersive experience 的一个例子,并没有概括出它的真正含义;[C]项“提供了更多与动物亲密接触的机会”,说法片面。
4. [A] 事实细节题。考查事例细节。根据 Tivoli 定位到第四段。该段讲如何解决游客排队的问题。在举 Tivoli 时,文中说到“另一途径则是通过延长旅游旺季”,因此[A]项正确。[B]项“延长的营业时间减轻了排队带来的不便”,文中未提及;延长旅游旺季是提高娱乐设施使用率的一个途径,而不是避免排队现象,也不是为了将排队带来的负面效应降到最低,故[C]、[D]项均可排除。